

L'Orthographe et le Développement de la Connaissance de la Morphologie

Terezinha Nunes & Peter Bryant

Department of Educational Studies, University of
Oxford

Un projet sponsorisé par

MRC & ESRC

Interactions entre l'alphabétisation et la connaissance du langage

Il a été prouvé que la connaissance de la phonétique a une relation causale avec l'alphabétisation

Cette relation marche dans les deux sens: l'alphabétisation a également un impact sur la connaissance de la phonétique

Notre hypothèse est qu'une même relation à deux sens décrit la connexion entre la connaissance de la morphologie et l'alphabétisation: la connaissance de la morphologie prédit certains aspects de l'acquisition de la connaissance de l'orthographe, et celle-ci à son tour a un impact sur la connaissance de la morphologie

Le premier aspect de la connexion

- Nunes, Bryant, & Bindman (1997) ont trouvé que la connaissance de la morphologie prédit
 - L'utilisation de 'ed' comme indicateur de verbes réguliers au passé
 - La consistance dans l'orthographe des racines
- La bonne utilisation de 'ed' est acquise après une série d'étapes
 - Orthographe phonétique
 - Utilisation systématique de 'ed'
 - Utilisation de 'ed' avec les verbes au temps passé seulement

Conclusions et nouvelles hypothèses

- Nous concluons que la connaissance de la morphologie est impliquée dans l'apprentissage de quand orthographier les mots terminants avec les sons /t/ et /d/ avec 'ed'
- Cet apprentissage pourrait contribuer au développement de la connaissance de la morphologie

L'orthographe comme prédicteur de la connaissance de la morphologie

- Deux études longitudinales avec des mesures d'orthographe comme prédicteurs et la connaissance de la morphologie comme mesure **d'outcome**
- Première étude
 - 363 enfants à Oxford et Londres
 - 3 groupes (âges moyens dans la Session 1: 6 ans et 6 mois; 7 ans et 5 mois; 8 ans et 6 mois)
 - Session 1 & Session 2 étaient effectuées à 12 mois d'écart

Conception

- Mesure d'orthographe utilisée comme prédicateur :
 - Utilisation appropriée de 'ed' (30 mots finissant avec les sons /t/ ou /d/, seuls 10 étaient des verbes réguliers)
- Mesures **outcome** de la connaissance de la morphologie
 - Analogie de mots
 - Analogie de phrases

Deux exercices de connaissance de la morphologie

Analogie de phrases:

Tom aide Mary

Tom aida Mary

Tom voit Mary

Analogie de mots:

teacher taught

writer _____

finir fini

tenir _____

Résultats

- L'utilisation appropriée de 'ed' prédit la performance de l'analogie de mots ($F_{Ch} = 13.36$; $p = .0003$) et l'analogie de phrases ($F_{Ch} = 7.51$; $p = .004$) 12 mois plus tard, même après le contrôle de l'âge et du QI
- Après le contrôle de l'âge, du QI et de l'analogie de mots de la Session 1, L'utilisation appropriée de 'ed' prédit la performance de l'analogie de mots de la Session 2 ($F_{Ch} = 8.48$; $p = .003$). Mais l'utilisation appropriée de 'ed' ne prédit pas l'analogie de phrases ($F_{Ch} = 1.93$; $p = .16$) de la Session 2, Après le contrôle de l'âge, du QI et de l'analogie de phrases de la Session 1

Conclusion

- L'idée que l'orthographe et la connaissance de la morphologie s'influencent mutuellement est fortement soutenue.

L'orthographe comme prédicateur de la connaissance de la morphologie

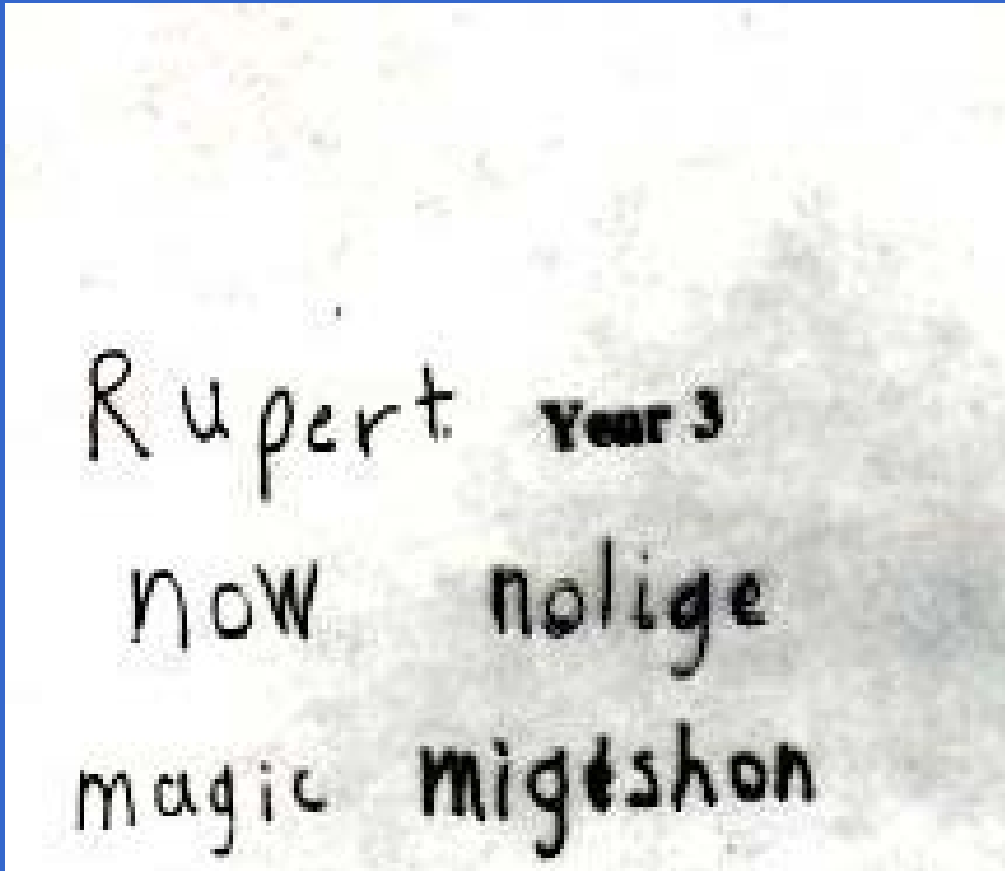
- La seconde étude avait pour but de tester la même hypothèse avec de nouvelles mesures d'orthographe et de connaissance de la morphologie
 - 167 enfants à Oxford
 - 3 groupes (âges moyens dans la Session 1: 6 ans et 7 mois; 7 ans et 6 mois; 8 ans et 7 mois)
 - Sessions 1 et 2 prirent place à 6 mois d'intervalle

Design

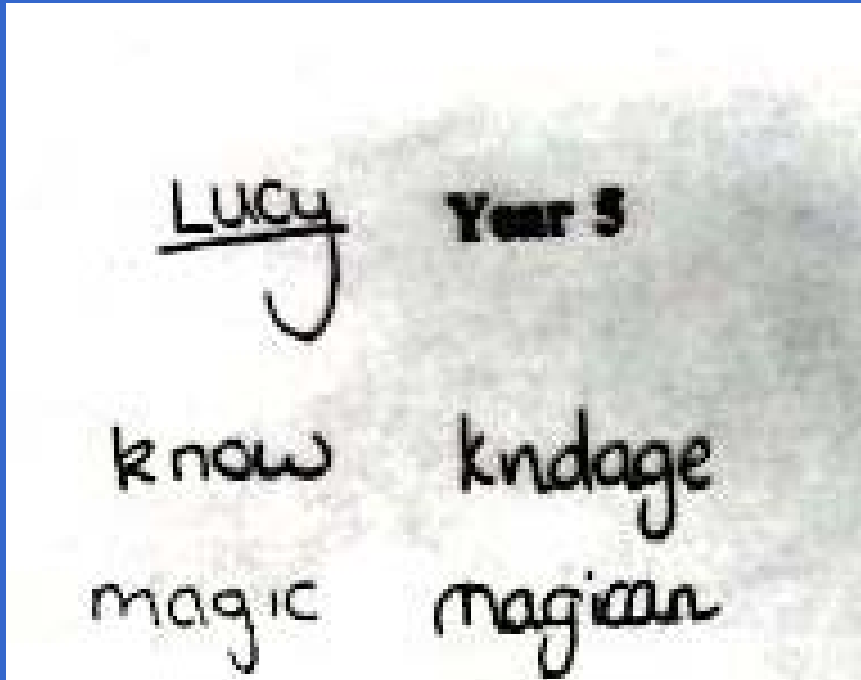
- Mesures d'orthographe utilisées comme prédicateurs
 - Utilisation appropriée de 'ed' (30 mots terminant par des sons en /t/ or /d/, seuls 10 étaient des verbes réguliers)
 - Consistance pour orthographier les racines de mots où la phonétique n'est pas suffisante pour écrire correctement (sweat-sweaty; naughty-naughtiness), ou avec des changements phonétiques (know-knowledge; magic-magician)
 - Consistance pour orthographier les racines de pseudo-mots
 - Les trois mesures corrèlent fortement après **partialling out** l'âge et le QI

Procédure pour mesurer la consistance dans l'orthographe des racines

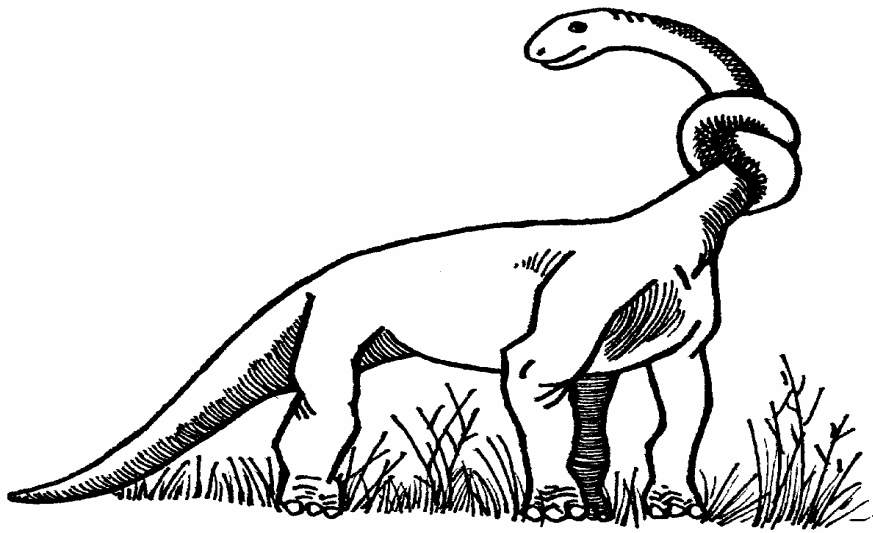
- Les enfants devaient écrire des mots un jour, et un second groupe de mots et de pseudo-mots un autre jour
- Nous avons noté constistances seulement les racines écrites de façon identique



Quand la
prononciation change,
l'orthographe change



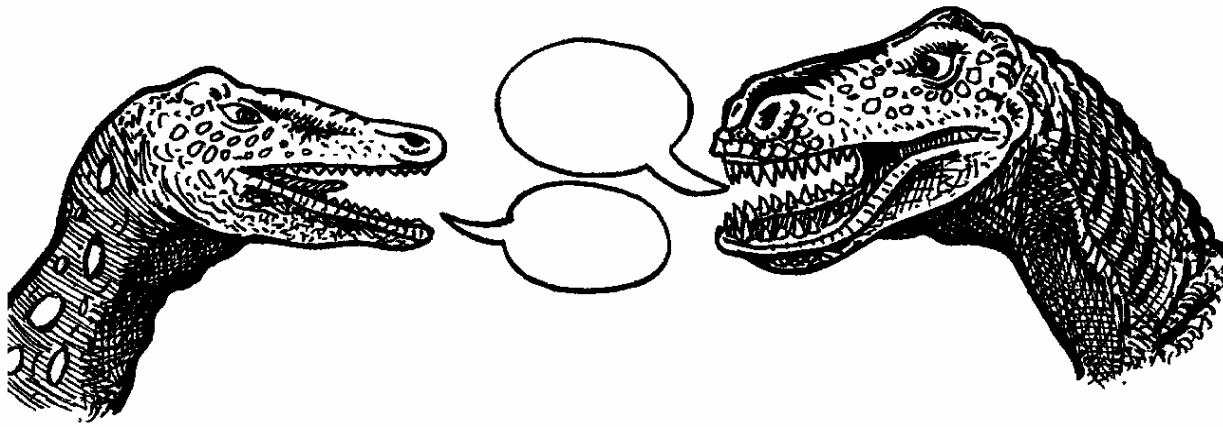
Remarquez la conservation du 'k' muet, mais l'absence de 'w'; l'orthographe de 'magician' utilise la même racine que 'magic'



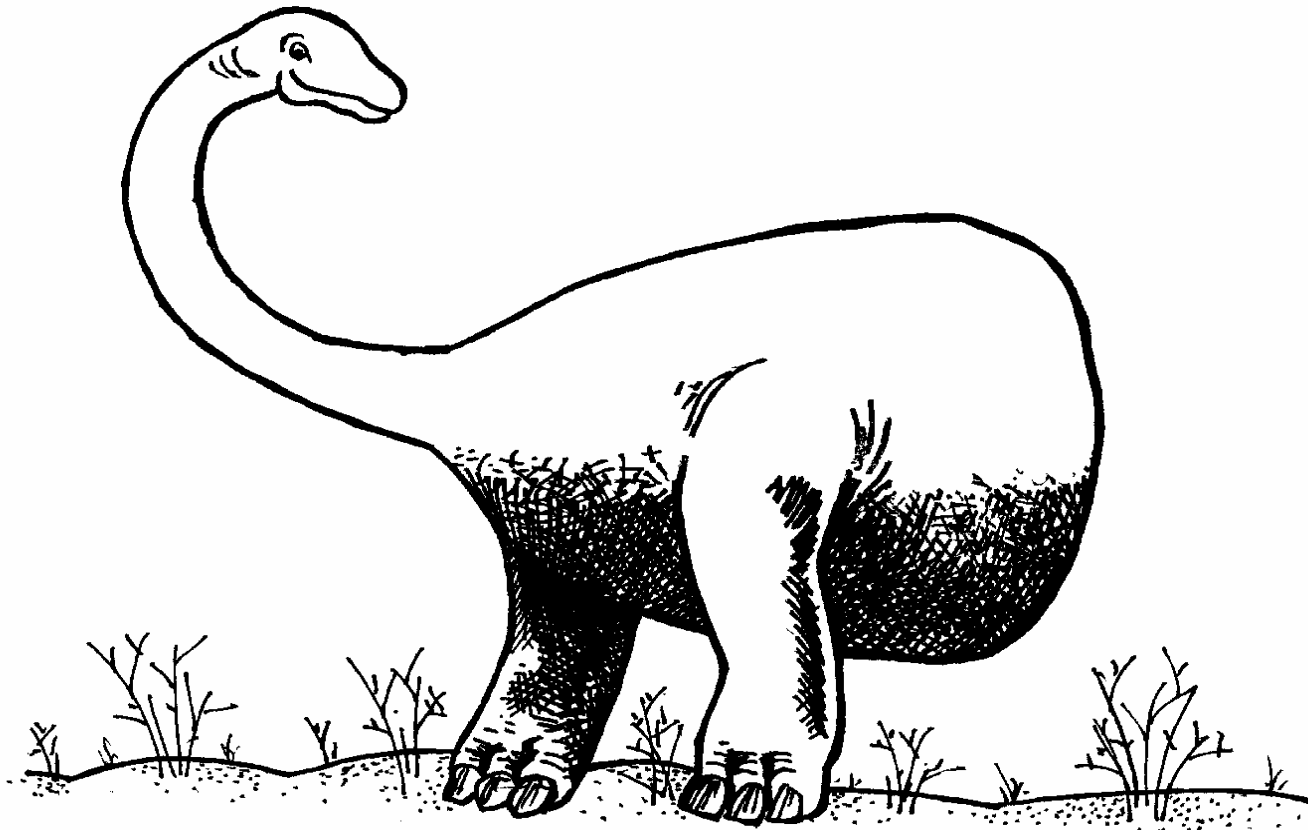
knot-knotosaurus
Noeud-noeudosaure



comb-
combosaurus
Peigne-
peignosaure



talk-
talkosaurus
parle-
parlosaure



half -
halfosaurus
demi-
demiosaure

Mesure de la connaissance de la morphologie

- Exercice d'interprétation de pseudo-mots
- 14 stimuli, présentés oralement, la moitié dans le contexte d'une phrase et la moitié présentés seuls
- On disait aux enfants que ces mots n'existaient pas mais qu'ils pourraient avoir un sens; que pensaient-ils que les pseudo-mots signifiaient?
- On considérait que les définitions qui prenaient en compte la racine et l'affixe réussissaient, tandis que les autres échouaient

Mesure de la connaissance de la morphologie

Exemples

- Il travaille comme pouletier.
- Il voulait faire nettoyer sa moquette et téléphona un mousseur.
- Dans la classe de Marie tout le monde est un crieur.
- Il veut dégrimper la montagne aussi vite que possible.

Résultats

- Après le contrôle de l'âge et du QI, l'utilisation correcte de 'ed' ($F_{Ch} = 4.02$; $p = .05$) et la consistance pour écrire les racines dans les pseudo-mots ($F_{Ch} = 7.63$; $p = .007$) lors de la Session 1, étaient des prédicateurs significatifs de l'interprétation des pseudo-mots dans la Session 2, mais la consistance dans l'orthographe des racines manquait d'être – de peu – un prédicateur significatif ($F_{Ch} = 3.32$; $p = .07$)

Résultats

- Après le contrôle de l'âge et du QI et la mesure la plus fortement corrélée de la connaissance de la morphologie utilisée dans la Session 1 (analogie de phrases), seule la consistance dans l'orthographe des racines des pseudo-mots ($F_{Ch} = 5.55$; $p = .02$) restait un prédicateur significatif

Conclusions

- Nous concluons qu'il y a une influence mutuelle entre l'alphabétisation et la connaissance de la morphologie en anglais
- Certains mots ne peuvent pas s'écrire seulement sur la base de leur phonétique et requièrent la participation de la connaissance de la morphologie
- La connaissance de la morphologie permet d'être plus productif en orthographe
- Dû à l'introduction d'informations morphologiques et au besoin de les utiliser pour progresser en orthographe, l'alphabétisation promeut la connaissance de la morphologie